

Urvalsprovet i spanska 2024

Provet består av 2 delar. Provet tar 3 timmar. Du kan fördela tiden på de olika delarna hur du vill. Du kan fritt förflytta dig mellan de olika delarna under provets gång. Spara alltid dina svar innan du lämnar essäuppgiften. Systemet sparar andra svar automatiskt. Under provet får du öppna endast urvalsprovssystemet. Du kan planera dina svar och skriva egna anteckningar på konceptpappret. Anteckningarna på konceptpappret beaktas inte i bedömningen.

I urvalsprovet kan det finnas material i pdf-format. Det är tillåtet att ha materialet i ett separat fönster invid frågorna. Du får använda sökfunktion (Ctrl+F tai Cmd+F). Materialet som delas ut under provet får användas endast för urvalsprovet. Av upphovsrättsliga skäl är det inte tillåtet att dela materialet vidare.

Bedömningen av urvalsprovet

Urvalsprovet består av 2 delar. Du kan få 0–50 poäng från vardera del. Sökande rangordnas baserat på poängen från del 1. Del 2 av ditt prov kan lämnas obedömd om du får färre poäng än den 30. bästa sökanden från del 1. Du kan endast bli antagen om du placerar dig bland de 30 bästa sökandena baserat på poängen från del 1 av provet. Dessutom måste du uppnå minimipoängen från varje del. Minimipoängen fastställs av provets bedömare efter provet. Poängen från båda delarna räknas ihop. Maximipoängen för urvalsprovet är 100.

I urvalsprovet ska du visa att du behärskar spanskans grundläggande grammatik och ordförråd, kan analysera innehållet och den grammatiska strukturen i en text på spanska och att du förstår och kan producera text på spanska.

DEL 1

Parte 1

Spanska specialtecken: á, Á, é, É, í, Í, ó, Ó, ú, Ú, ü, Ü, ñ, Ñ, ¡, ¿

Los nanoplásticos llegan a la leche materna y al interior de las células: ¿cómo afectan a la salud?

Estudios en células y en animales sugieren que estas partículas pueden provocar daños, a falta de pruebas de que realmente son perjudiciales para los humanos

DANIEL MEDIAVILLA 20 FEB 2024 - 05:20CET

En 2022, un equipo liderado por Marja H. Lamoree, de la Universidad Libre de Ámsterdam, publicó unos resultados inquietantes. Empleando un nuevo método analítico en las muestras de sangre de 22 voluntarios, vieron que en el 77% había partículas de plástico. Si estas partículas son transportadas por células del sistema inmune, decían los investigadores, deberíamos preguntarnos si eso puede afectar a la regulación de las defensas del organismo o la predisposición a enfermedades inmunológicas. En Italia, en 2021, un equipo liderado por Antonio Ragusa, director de Ginecología y Obstetricia del Hospital Fatebenefratelli de Roma, había detectado por primera vez microplásticos en la placenta de embarazadas, aunque no pudieron averiguar si habían llegado a los bebés. Un año después, también hallaron partículas de plástico

en la leche de tres de cada cuatro madres que participaron en otro estudio sobre la presencia de estas sustancias.

“Hasta hace nada, se creía que los microplásticos entraban en nuestro cuerpo y salían. Se pensaba que una partícula podía causar una inflamación en el tracto digestivo al pasar, pero no que podía atravesar las barreras celulares y acumularse en los órganos. Ahora se sabe que eso sí sucede”, explica Ana Isabel Cañas, directora del Centro Nacional de Sanidad Ambiental, en Majadahonda (Madrid). Pese a que el plástico está por todas partes desde hace muchas décadas, la preocupación se había centrado en los residuos casi eternos que se acumulan en el mar o en el campo. En los últimos años, el desarrollo de nuevas técnicas de microscopía y espectroscopía ha permitido ver cómo minúsculas partículas de plástico, algunas menores que una bacteria, han convertido nuestros organismos en vertederos. Con los nuevos métodos de detección, los resultados alarmantes se acumulan. En un estudio reciente publicado en la revista PNAS, investigadores de la Universidad de Columbia (EE UU) descubrieron que en cada botella de plástico de un litro se podían encontrar alrededor de un cuarto de millón de estos trocitos de plástico. Estos materiales se pueden descomponer en partes cada vez más pequeñas, permitiendo que también se inhalen, además de ingerirse con la comida o la bebida.

“Considerando que nuestros pulmones filtran unos 12.000 litros de aire al día, estamos expuestos continuamente a diferentes micro y nanoplásticos, a sus aditivos asociados y a otros contaminantes y microorganismos que hacen que la inhalación sea una vía de especial preocupación”, escriben investigadores del Instituto de Investigación Germans Trias i Pujol, en Badalona, y de la Universidad Autónoma de Barcelona. Es probable que esta sea la principal ruta de transporte de los nanoplásticos que liberan la ropa o la goma de los neumáticos en su roce contra el asfalto; y esos plásticos pueden ser especialmente peligrosos porque no se diseñaron para uso alimentario como el de las botellas.

Los plásticos que llegan al mercado y se ponen en contacto con los alimentos se estudian para que no sean tóxicos, pero el envejecimiento o el efecto de la luz ultravioleta del sol degrada el material y cambia sus características. A partir de ahí surgen incógnitas sobre su nuevo papel, que se incrementan cuando los microplásticos interactúan con otros elementos en el medio ambiente. “Eso puede ser tóxico porque va más allá de los controles de calidad”, apunta Jorge Bernardino de la Serna, del Imperial College de Londres. Según explica el investigador, se asumía que los microplásticos seguros podían entrar en el organismo, pero se esperaba que después de ingerirlos, se expulsasen. “Cuando se vio que en las bolsas de sangre hay trozos de plástico, todos nos empezamos a preocupar”, afirma.

Los científicos insisten en que, por el momento, no se conoce el impacto de micro y nanoplásticos en la salud humana. Ahora se están empezando a desarrollar las técnicas para evaluar con precisión las cantidades de estas partículas y su tipología, algo sobre lo que hasta ahora solo había, principalmente, especulaciones. Para intentar comprender el impacto en la salud de estas partículas, la Unión Europea lanzó en 2021 el clúster CUSP, formado por cinco consorcios de investigación: AURORA, IMPTOX, Plastic Heal, PlasticsFatE, y POLYRISK. Mientras comienzan a ofrecer resultados, hay recomendaciones sencillas, como sustituir las botellas de plástico por otras de vidrio, pero la sustitución de este material, práctico y omnipresente, será complicada. En 1950, se fabricaban dos millones de toneladas de plástico en el mundo, en 2021 se alcanzaron 461 millones y se estima que lleguen a 590 millones de toneladas en 2050. De esa cantidad, solo se recicla el 9%. Incluso aunque se redujera la producción de plástico, las partículas de las toneladas

lanzadas al medio ambiente seguirán fragmentándose y viajando a través del aire o el agua por todo el mundo durante siglos.

Texto modificado a partir del original publicado en: elpais.com/salud-y-bienestar/2024-02-20/los-nanoplasticos-llegan-a-la-leche-materna-y-al-interior-de-las-celulas-como-afectan-a-la-salud.html (consultado el 23/02/2024)

Ejercicio 1.1 (0-5 puntos)

Basándote en el texto “Los nanoplásticos llegan a la leche materna...”, elige la alternativa correcta para completar las afirmaciones. Una respuesta errónea o vacía da 0 puntos.

1.1.1. Los nanoplásticos

a) son dañinos para nuestra salud.

b) pueden entrar en el cuerpo humano.

c) llegan al 77% de la población.

Jag svaraar inte på frågan.

1.1.2. Un equipo de investigación italiano

a) descubrió un nuevo nanoplástico en 2021.

b) detectó microplásticos en la leche de madres en 2022.

c) detectó microplásticos en la placenta de embarazadas en 2022.

Jag svaraar inte på frågan.

1.1.3. Antes se creía que

a) los plásticos que entraban en el cuerpo humano también salían.

b) las partículas podían causar inflamaciones del pulmón.

c) los microplásticos podían atravesar las barreras celulares y acumularse en los órganos.

Jag svaraar inte på frågan.

1.1.4. Desde hace muchas décadas

a) los mares están llenos de plásticos.

b) se sabe que los plásticos son un producto eterno.

c) hay plástico por todas partes.

Jag svarar inte på frågan.

1.1.5. En los últimos años

a) se han desarrollado nuevas técnicas para estudiar la presencia de plásticos en los mares.

b) se ha descubierto que los plásticos llenan los vertederos.

c) hemos podido ver cómo los plásticos han entrado en el cuerpo humano.

Jag svarar inte på frågan.

Ejercicio 1.2 (0-5 puntos)

Marca si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones basándote en el texto “Los nanoplásticos llegan a la leche materna...”. Una respuesta errónea o vacía da 0 puntos.

1.2.1. Los nuevos métodos de detección de nanoplásticos ofrecen resultados preocupantes.

Verdadero

Falso

Jag svarar inte på frågan.

1.2.2. En cada botella de plástico de un litro se puede encontrar más de un millón de trocitos de plástico.

Verdadero

Falso

Jag svarar inte på frågan.

1.2.3. La inhalación de nanoplásticos por el aire que respiramos supone una preocupación especial.

Verdadero

Falso

Jag svarar inte på frågan.

1.2.4. El aire que entra en los pulmones es la principal ruta de transporte de los nanoplasticos que liberan la ropa o la goma de los neumáticos en su roce contra el asfalto.

Verdadero

Falso

Jag svara inte på frågan.

1.2.5. Los plásticos que llegan al mercado no son tóxicos.

Verdadero

Falso

Jag svara inte på frågan.

Ejercicio 1.3 (0–10 puntos)

Completa las siguientes oraciones de modo que constituyan oraciones completas que se correspondan con lo que se dice en el texto “Los nanoplasticos llegan a la leche materna...”. En la evaluación se presta atención tanto a la forma como al contenido. Ten cuidado de no reproducir exactamente el texto original, sino que usa tus propias formulaciones.

1. Se asumía que los microplásticos seguros podían entrar en el organismo, pero ... (2p)

que también saldrían expulsados.

2. Todos nos empezamos a preocupar... (2p)

cuando se descubrió que había trozos de plástico en las bolsas de sangre.

3. Los científicos insisten en que... (2p)

se desconoce cuáles pueden los efectos de los nano y microplásticos en la salud de las personas.

4. Sustituir las botellas de plástico... (2p)

va a ser complicado porque son tantísimas.

5. Solo se recicla el 9 por ciento de... (2p)

toda la cantidad de plástico que se produce en el mundo.

Ejercicio 1.4 (0–2 puntos)

Betrakta mening (a). Besvara frågan på klar och tydlig svenska.

(a) Para intentar comprender el impacto en la salud de estas partículas, la Unión Europea lanzó en 2021 el clúster CUSP, formado por cinco consorcios de investigación: AURORA, IMPTOX, Plastic Heal, PlasticsFatE y POLYRISK.

I mening (a) finns två verb med direkt objekt. Vilka är verben och vilka är objekten? Svara med fullständiga meningar.

comprender EL IMPACTO

lanzar EL CLÚSTER

Ejercicio 1.5 (0–2 puntos)

Betrakta meningarna (a) och (b). Besvara frågorna på klar och tydlig svenska.

(a) Es probable que esta sea la principal ruta de transporte de los nanoplasticos que liberan la ropa o la goma de los neumáticos en su roce contra el asfalto.

(b) Un año después, también hallaron partículas de plástico en la leche de tres de cada cuatro madres.

Vilket är subjektet till de understreckade verben i meningarna (a) och (b)?

a) la ropa o la goma de los neumáticos

b) (las personas que integran) el equipo de Ragusa

Ejercicio 1.6 (0–7 puntos)

Betrakta meningarna (a)–(d). Besvara frågorna på klar och tydlig svenska.

(a) Investigadores de la Universidad de Columbia (EE UU) descubrieron que en cada botella de plástico de un litro se podían encontrar alrededor de un cuarto de millón de estos trocitos de plástico.

(b) Según explica el investigador, se asumía que los microplásticos seguros podían entrar en el organismo, pero se esperaba que después de ingerirlos, se expulsasen.

(c) Ahora se están empezando a desarrollar las técnicas para evaluar con precisión las cantidades de estas partículas y su tipología, algo sobre lo que hasta ahora solo había, principalmente, especulaciones.

(d) En 1950, se fabricaban dos millones de toneladas de plástico en el mundo, en 2021 se alcanzaron 461 millones y se estima que lleguen a 590 millones de toneladas en 2050. De esa cantidad, solo se recicla el 9%. Incluso aunque se redujera la producción de plástico, las partículas de las toneladas lanzadas al medio ambiente seguirán fragmentándose y viajando a través del aire o el agua por todo el mundo durante siglos.

1. Förklara varför verbet *poder* i (a) står i imperfekt (*pretérito imperfecto*) medan *descubrir* står i enkel perfekt (*pretérito perfecto simple* eller *pretérito indefinido*). Svara med hela meningar. (2 p)
2. Vilken verbform är *expulsasen* i mening (b)? Varför används denna form i den här meningen? (2 p)
3. På vad syftar det understreckade uttrycket *lo que* i mening (c) (1 p)
4. I stycke (d) står två verb i subjunktiv. Vilka? Varför används subjunktiv? (2 p)

1. *descubrir* viittaa yksittäiseen, menneen ajan tapahtumaan, kun taas *poder* viittaa sen hetkiseen mahdollisuuteen, jonka alkua tai loppua ei mainita eikä tunneta.

2. *expulsasen* on menneen ajan subjunktiivi, eli pretérito (imperfecto) de subjuntivo. Subjunktiivia käytetään, koska lauseen pääsana on *esperar* joka rakentuu subjunktiivin kanssa; koska *esperar* on menneessä ajassa, myös subjunktiivimuoto on menneessä ajassa.

3. *lo que* viittaa edellisessä lauseessa mainittuun asiantilaan, eli partikkelien määrään ja tyyppeihin.

4. Subjunktiivimuodot ovat *lleguen* ja *se redujera* ja niitä käytetään, koska pääverbi *estimar* vaatii täydennyslauseessa subjunktiivin. *se redujera* -verbi on subjunktiivissa koska se suuraa alisteista konjunktioverbiä *aunque* 'vaikka', joka viittaa todentamattomaan, potentiaaliseen tilanteeseen.

Ejercicio 1.7 (0-9 puntos)

Elige la alternativa correcta para completar las oraciones. Una respuesta errónea o vacía da 0 puntos.

1.7.1. Me encantaría poder decir que _____ posible reducir la cantidad de microplásticos.

- a) serían
- b) sea
- c) va a ser**
- d) fuera

Jag svarar inte på frågan.

1.7.2. –Rosa, ¿qué haces? ¿Puedes venir un momento? Necesito tu ayuda. –Vale, ahora _____.

- a) vengo
- b) voy**
- c) vendré

d) iré

Jag svarar inte på frågan.

1.7.3. –Si te _____ entender cómo funciona el subjuntivo, recomiendo este sitio web.

a) cuesta

b) cuestan

c) costaría

d) costara

Jag svarar inte på frågan.

1.7.4. —¿A qué hora nos vemos? –Pues cuando _____. Yo no tengo nada programado.

a) prefiriendo

b) prefieres

c) preferirás

d) prefieras

Jag svarar inte på frågan.

1.7.5. ¿Sabías que a Sofía _____ han nombrado jefa del Departamento de ventas?

a) lo

b) la

c) le

d) se

Jag svarar inte på frågan.

1.7.6. No te lo _____ si no pensara que puedes guardar el secreto.

a) contaría

b) había contado

c) he contado

d) habría contado

Jag svarar inte på frågan.

1.7.7. ¿Cuándo _____ que habías aprobado el examen final?

a) sabías

b) habías sabido

c) supiste

d) sabrías

Jag svarar inte på frågan.

1.7.8. —Me encantaría llegar _____ hablar perfectamente el español.

a) sobre

b) a

c) en

d) de

e) –

Jag svarar inte på frågan.

1.7.9. –Deja ya _____ hacer el tonto, Sofía. No tiene ninguna gracia.

a) en

b) a

c) con

d) de

e) por

Jag svarar inte på frågan.

Ejercicio 1.8 (0-10 puntos)

Completa el texto con las expresiones que faltan en español.

La Comisión Europea investigará a TikTok por falta de transparencia y por no proteger a los menores de su diseño adictivo

La Comisión Europea ha anunciado el 1. _____ (*början*) de una investigación contra la red social china TikTok por falta de transparencia en la gestión de los anuncios que incorpora la aplicación y también por no tomar las medidas necesarias para proteger al 2. _____ (*användare*) menor de edad de un diseño que genera comportamientos adictivos. Unas obligaciones a las que las grandes plataformas digitales están sometidas por la Ley de Servicios Digitales.

La vicepresidenta comunitaria responsable de Competencia, Margrethe Vestager, ha explicado en un comunicado que “la seguridad y el 3. _____ (*välmående*) de los usuarios en línea europeos son cruciales”. Vestager ha advertido de que sus servicios van a “examinar detenidamente los riesgos” que plantea TikTok.

Bruselas enmarca su investigación en la protección del menor, la transparencia publicitaria, el acceso a los datos para los investigadores y la gestión de riesgos del diseño adictivo y los contenidos nocivos. Si el proceso concluye que se han violado las reglas, el Ejecutivo comunitario podrá imponer sanciones económicas, que pueden llegar a multas de hasta 4. _____ (*sex procent*) de su volumen de negocios mundial.

El nuevo marco regulatorio de la Unión Europea no establece un plazo determinado para concluir la investigación y, durante el proceso, Bruselas tiene poder para tomar medidas provisionales. La compañía podría ofrecer compromisos 5. _____ (*för att lösa*) los problemas. La ley se empezó a aplicar a las 19 mayores grandes empresas, entre 6. _____ (*vilka*) se encuentran Instagram, Amazon, Facebook, Zalando o AliExpress, aunque la Comisión está abierta a ampliar la lista añadiendo a otras.

Bruselas ya 7. _____ (*bad*) a TikTok información para comprobar qué medidas 8. _____ (*höll på att göra*) al respecto ante la duda de que los filtros para verificar la edad de los usuarios 9. _____ (*fungerar*). En este sentido, la Comisión ha asegurado que las precauciones que utiliza la red social china para prevenir que los menores 10. _____ (*har tillgång*) a contenido inapropiado “pueden no ser razonables ni efectivas”.

Texto adaptado según el original publicado en www.elpais.com

1. inicio, comienzo (principio 0,5)
2. usuario (consumidor 0.5)
3. bienestar (bien estar... 0,5)
4. un/el seis por ciento
5. para resolver. arreglar, solucionar, corregir
6. las cuales, las que
7. pidió, ha pedido, solicitó (pedió 0.5)
8. estaba/n tomando, iba/n a tomar
9. funcionarán/funcionen

10. tengan acceso, accedan

OSA 2

Parte 2

Översätt följande meningar från svenska till spanska. Vid bedömningen fästs större vikt vid grammatiken än vid ordförrådet. För en mening som lämnats översatt får du 0 poäng. Den minsta poängen man kan få på uppgiften är 0.

Ordlista:

frodig = *exuberante*

forsande = *caudaloso*

överflöd = *abundancia*

lobbyverksamhet = *los grupos de presión*

2.1. I hjärtat av Amazonas regnskog ligger ett naturreservat som är känt som världens lunga.

En el corazón de la selva amazónica, se encuentra una reserva natural conocida como el Pulmón del Mundo.

2.2. Detta enorma ekosystem är hem för en otrolig mångfald av flora och fauna, med många endemiska arter som inte finns någon annanstans i världen.

Este vasto ecosistema alberga una increíble diversidad de flora y fauna, muchas de las cuales son especies endémicas que no se encuentran en ningún otro lugar del mundo.

2.3. I århundraden har den här regionen bebotts av olika ursprungsbefolkningar som har levt i harmoni med naturen.

Durante siglos, esta región ha sido habitada por diversas comunidades indígenas que han vivido en armonía con la naturaleza.

2.4. Under min senaste expedition till Amazonas hade jag möjlighet att träffa några av lokalbefolkningen och lära mig mer om deras gamla traditioner.

Durante mi última expedición a la Amazonía, tuve la oportunidad de conocer a algunos de los habitantes locales y aprender sobre sus tradiciones ancestrales.

2.5. Jag blev imponerad av den djupa koppling de hade till jorden och den vikt de lade vid att bevara omgivningen.

Me impresionó la profunda conexión que tenían con la tierra y la importancia que le daban a la preservación del medio ambiente.

2.6. Ordlista: frodig = exuberante, forsande = caudaloso, överflöd = abundancia

Jag fick också uppleva regnskogens skönhet i all sin prakt, med dess frodiga skogar, forsande floder och överflöd av vilda djur.

También pude presenciar la belleza de la selva en todo su esplendor, con sus exuberantes bosques, ríos caudalosos y una abundancia de vida silvestre.

2.7. Om vi kunde göra fler människor medvetna om hur viktigt det är att skydda Amazonas regnskog skulle vi kunna förhindra att den förstörs och se till att den överlever för framtida generationer.

Si pudiéramos concienciar a más personas sobre la importancia de proteger la selva amazónica, podríamos evitar su destrucción y garantizar su supervivencia para las generaciones futuras.

2.8. Om vi alla åtog oss att vidta konkreta åtgärder för att bekämpa avskogningen och främja hållbara metoder skulle vi kunna göra en betydande insats för att bevara detta ovärderliga naturarv.

Si todos nos comprometiéramos a tomar medidas concretas para combatir la deforestación y promover prácticas sostenibles, podríamos contribuir significativamente a la conservación de este invaluable patrimonio natural.

2.9. Jag hoppas att detta lyckas, för det kan ha avgörande betydelse för hela mänsklighetens framtid.

Espero que esto se consiga, porque podría ser crucial para el futuro de toda la humanidad.

2.10. Ordlista: lobbyverksamhet = los grupos de presión

Men för det krävs att vi samarbetar, inte bara politikerna och medborgarna i Europa utan i synnerhet den globala industrin, storföretagen och lobbyverksamheten.

Pero para ello es necesario que trabajemos juntos, no sólo los políticos y los ciudadanos europeos, sino sobre todo la industria mundial, las grandes empresas y los grupos de presión.